

回憶 外科學

SURGICAL RECALL, 3/e

LORNE H. BLACKBOURNE 原著

張格彰 編譯



藝軒圖書出版社

回憶 外科學

SURGICAL RECALL, 3/e

原 著

LORNE H. BLACKBOURNE

編 譯

張 格 彰

藝 軒 圖 書 出 版 社

回憶外科學/Lorne H. Blackbourne 原著；張格彰編譯。—第一版。—臺北縣新店市：藝軒。2006[民 95]
面：公分
含索引
譯自：Surgical Recall, third edition
ISBN 957-616-868-6（平裝）
1 外科-問題集
416.022

95004862

本書譯自 Surgical Recall, 3/e

係經 Lippincott Williams & Wilkins 授權台灣藝軒圖書出版社印行中文版。

Original English Edition © 2002 by Lippincott Williams & Wilkins.

Chinese edition © 2006 by Taiwan Yi Hsien Publishing Co., Ltd.

All rights reserved.

◎ 本書任何部分之文字或圖片，如未獲得本社書面同意，
不得以任何方式抄襲、節錄及翻印。

新聞局出版事業登記證局版台業字第一六八七號

回憶外科學

原 著：Lorne H. Blackbourne

譯 者：張 格 彰

發行所：藝軒圖書出版社

發行人：彭 賽 蓮

總公司：台北縣新店市寶高路 7 巷 1 號 5 樓

電話：(02) 2918-2288

傳真：(02) 2917-2266

網址：www.yihscient.com.tw

E-mail：yihscient@ms17.hinet.net

總經銷：藝軒圖書文具有限公司

台北市羅斯福路三段 316 巷 3 號（台大校門對面）

電話：(02) 2367-6824

傳真：(02) 2365-0346

郵政劃撥：0106292-8

台大醫學院展售處

台北市仁愛路台大醫學院聯教館醫工室 B1

電話：(02) 2397-5070

台中門市

台中市北區五常街 178 號（健行路 445 號，宏總加州大樓）

電話：(04) 2206-8119

傳真：(04) 2206-8120

大夫書局

高雄市三民區十全一路 107 號（高雄醫學大學正對面）

電話：(07) 311-8228

本公司常年法律顧問/魏千峰、邱錦添律師

二〇〇六年四月第一版 ISBN 957-616-868-6

※本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回本公司更換。

請者訂購諮詢專線：(02) 2367-0122

譯者序

外科學問博大精深，Dr. Lorne H. Blackbourne 先以輕鬆詼諧的口吻，從外科見習該如何準備，再以清楚的一問一答方式，由淺入深地剖析各科精髓，帶領醫學生跨越基礎醫學與臨床醫學之間的藩籬。

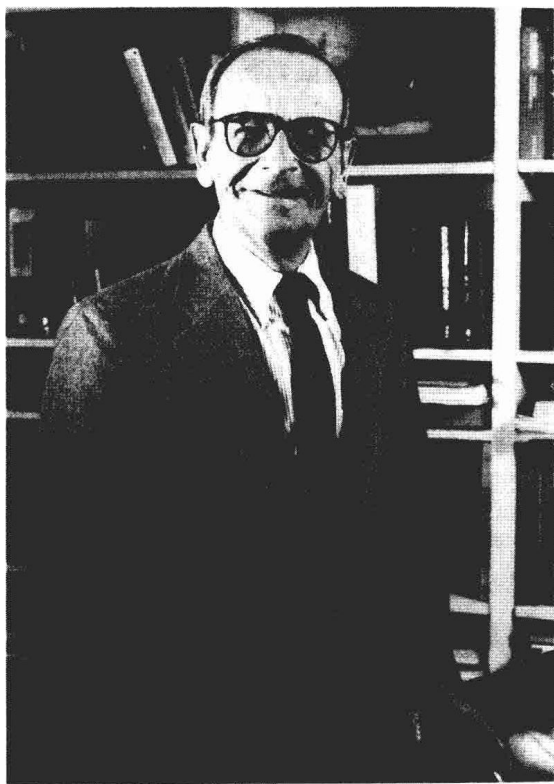
感謝台北榮總及宜蘭醫院的師長前輩們給予的指導，也感謝藝軒出版社提供這個機會，翻譯期間父母親友的鼓勵，此譯本才得以問世。對於書中部分專有名詞較難語譯部分，則盡量附上原文註解，希望能對讀者有最大的幫助。

序末，對於藝軒出版社辛勤的編輯們及雷碧秀小姐致上最深的謝意，沒有你們的協助，本書難以問世，謝謝你們。由於譯者才疏學淺，書中謬誤之處還望讀者及前輩先進不吝指正，Orz！

台北榮總外科部住院醫師 張格彰

謝辭

Dedication



僅以本書獻給維吉尼亞大學外科學部教授兼副主任萊斯利·魯道夫醫師。魯道夫醫師於西元一九二七年十一月十二日，出生於紐約州新羅雀里。他曾在二次世界大戰後於美國陸軍駐歐的反情報軍團中服役。

一九五一年自聯合學院畢業後，他進入康乃爾醫學院就讀，並於一九五五年取得學位。之後他在麻州波士頓的彼得·布萊根醫院擔任住院醫師，並於一九六一年升任為總醫師。

一九六三年魯道夫醫師來到維吉尼亞州的夏洛特斯維爾，擔任外科學部副教授，之後他很快地升等，一九七四年升任外科學部教授兼副主任，並於一九六六年至七一年間成為醫學研究的瑪寇學者（Markle Scholar）。他的研究領域涵蓋器官、組織的移植和保存。維吉尼亞大學健康醫學中心腎臟移植計畫的創立，魯道夫醫師亦功不可沒。他也積極投入夏洛特斯維爾社區醫療服務，早期他參與夏洛特斯維爾／艾巴瑪救援隊就是最好的例證。也因此，一九八〇年

州長特別褒揚他對維吉尼亞州急救醫療服務的貢獻。

他在維吉尼亞大學健康醫學中心的同事，包括教職員和住院醫師，對於他在教學的熱忱以及對住院醫師熱心的指導都一致地推崇、肯定。他十分重視醫學生的訓練，因此想必他會同意這本「魯道夫式引導」的教學手冊足以為病房訓練和教科書之外的延伸。

魯道夫醫師除了在學術上有非凡的成就，他也是個多才多藝、興趣廣泛的人。從中國菜的烹飪到果樹培育，經常都會有各式各樣的人來徵詢他的建議和指導。

本書遵循著魯道夫醫師對教學思維的脈絡。不過，沒有任何一本書、一個手術或是一次查房可以一次解答所有外科疾病病程的問題。相信這本薈集個人多年來學習的成果的書一定可以讓他滿意

John B. Hanks, M.D.
Professor of Surgery
University of Virginia
Charlottesville, Virginia

EDITORS:

Anikar Chhabra, M.D.

Resident in Orthopaedic Surgery
University of Virginia
Charlottesville, Virginia

Mark I.E. Cockburn, M.D.

Fellow in Surgical Critical Care/
Trauma
Department of General Surgery
University of Miami—Jackson
Memorial Hospital
Miami, Florida

Robert L. Hannan, M.D.

Senior Staff Surgeon
Cardiovascular Surgery
Miami Children's Hospital
Miami, Florida

ASSOCIATE EDITORS:

Joseph J. Dubois

Medical Student
University of Virginia
Charlottesville, Virginia

Dennis Kim, M.P.H.

Albany Medical College
New York, New York

Oliver A.R. Binns, M.D.

Resident in Thoracic Surgery
University of Virginia Health
Sciences Center
Charlottesville, Virginia

Jared Antevil, M.D.

General Surgeon
San Diego, California

INTERNATIONAL EDITORS:

Mohammad Azfar, MBBS, F.R.C.S.

General Surgeon
Kuwait City, Kuwait

Elizabeth Cheshire MBBS (Hons), LLB(Hons)

Hampshire, United Kingdom

Stephen Washington, MBChB

Department of Surgery
University of Manchester
Manchester, United Kingdom

ADVISOR:

Curtis G. Tribble, M.D. FACS

Professor of Surgery
University of Virginia

Contributors

The following contributed to the third edition of this book:

Suzanne Clements

Medical Student
University of Manchester
Manchester, United Kingdom

Adam C. Crowl, M.D.

Resident in Orthopaedic Surgery
University of Virginia
Charlottesville, Virginia

Joseph J. DuBois, M.D.

Medical Student
University of Virginia
Charlottesville, Virginia

Johnathan A. Engh, M.D.

Medical Student
University of Virginia Health
Sciences Center
Charlottesville, Virginia

Johann Farley, M.D.

Medical College of Wisconsin
Racine Family Practice
Racine, Wisconsin

Mark G. Freeman, M.D.

Medical Student
University of Virginia School of
Medicine
Charlottesville, Virginia
Resident in Orthopaedic Surgery
Chattanooga, Tennessee

Michael H. Handy, M.D.

Resident in Orthopaedic Surgery
University of Virginia Health
Sciences Center
Charlottesville, Virginia

Clara M. Holt

Columbia University
New York, New York

Steven A. Koziol, M.D.

Department of Surgery
Wilford Hall Air Force Base
University of Texas
San Antonio, Texas

Dr. P. Moradi, M.D.

Senior House Officer
Ophthalmology
Salisbury NHS Trust
Salisbury, United Kingdom

Brett Odum, M.D.

Resident in Neurosurgery
Medical College of Virginia
Richmond, Virginia

Kornelis A. Poelstra, M.D., PhD

Resident in Orthopaedic Surgery
University of Virginia
Charlottesville, Virginia

Derek B. Purcell, M.D.

Medical Student
University of Virginia
Charlottesville, Virginia

Clifton C. Reade, M.D.
Resident in General Surgery
East Carolina University
Greenville, North Carolina

Angelique M. Reitsma, M.D.
Resident in Family Medicine
University of Virginia
Charlottesville, Virginia

Francis Shen, M.D.
Resident in Orthopaedic Surgery
University of Virginia
Charlottesville, Virginia

Joshua R. Simmons
Medical Student
University of Virginia
Charlottesville, Virginia

Brian P. Struyk, M.D.
Transitional Intern
Naval Medical Center
San Diego, California

L. Erik Westerlund, M.D.
Resident in Orthopaedic Surgery
University of Virginia
Charlottesville, Virginia

The following people contributed to previous editions of this book:

Lorne H. Blackbourne, M.D.
Kirk J. Fleischer, M.D.
Colt Peyton, M.D.
Oliver A.R. Binns, M.D.
Christopher Bogaev, M.D.
R. Bradford Bowles III, M.D.
James A. Burns, M.D.
David deHoll, M.D.
Hong J. Kim, M.D.
Carolyn Lederman, M.D.
L. Carr McClain, M.D.
Gregory Paine, M.D.
Richard S. Polin, M.D.
Henry M. Prillaman, M.D.
Donald Schmidt, M.D.
Walter Scott, M.D.
Nathan E. Simmons, M.D.
Owen B. Tabor, M.D.
Anne Whitworth, M.D.
Linda C. Ahn, M.D.
Robert A. Buckmire, M.D.
David C. Cassada, M.D.
John W. Davis, M.D.
Nicolisa DeSouza, M.D.
Barbara M. Fried, M.D.
W. Glover Garner, M.D.
Christopher Hogan, M.D.
Nancy A. Huff, M.D.
Stephen S. Kim, M.D.

Timothy Kwiatkowski, M.D.
J. Pieter Noordzij, M.D.
David M. Powell, M.D.
G. Bino Rucker, M.D.
Julius P. Smith III, M.D.
Mehrdad Soroush, M.D.
John Sperling, M.D.
Sandeep S. Teja, M.D.
Eric E. Walk, M.D.
T. Lisle Whitman, M.D.
William J. Wirostko, M.D.
David Bentrem, M.D.
Paul Shin, M.D.
Jennifer Deblasi, M.D.
Jonas R. Rudziki, M.D.
Albert Weed, B.A.
Joseph Wells, M.D.
Jeffrey Claridge, M.D.
John Sperling, M.D.
Jonas Sheehan, M.D.
David Graham, M.D.
Charles Hobson, M.D.
Christopher Hogan, M.D.
Bradley Kesser, M.D.
John Jane, M.D.
Scott Langenburg, M.D.
Christopher Moore, M.D.
Paul Mosca, M.D.

引 言

《回憶外科學》代表了榮恩·布萊克波恩和他的朋友們多年來努力的成果。早在他們還是醫學系大三學生時，就開始了這本書的企劃。榮恩在維吉尼亞大學一般外科完成住院醫師的訓練，每年他和同院的住院醫師及醫學生都一起參與本書的增刪、修改。

本書反映了瀰漫在本校醫學系課堂和本院外科住院醫師間對教與學的興趣、熱忱和真誠投入。能和這群年輕、專心努力的醫師們一起工作，我感到無比的光榮，並且倍受鼓舞。我在此祝賀所有參與此計畫的醫學生和住院醫師，同時也向外科部的領導階層致上謝意。當所有的學生都能承繼教與學的責任，就是教授最大的滿足。

本書所涵蓋一般外科和外科專科的基本概念，將在本院見習醫師階段傳授給學生，同時在選修課程中將再進一步地闡釋。本書從學習者的角度編撰，內容包含了疾病的描述、病徵、徵狀、病理學的要件、治療、和可能的預後等基本知識。這本學習手冊特別採用蘇格拉底的問答法形式編纂，將一系列的題目或問題放在書頁的左側，並將相應的答案放在右側。此外，本書收錄了許多實用的技巧，幫助醫學生和年輕的住院醫師可以更全面、更有效地照護病人。本書的內容對修習外科的基礎課程和高年級的選修課程的醫學生來說是不可或缺的。

在第三版的《回憶外科學》中，作者新增了一些章節，同時擴充原有的章節，以便更完整地涵蓋全部的主題，和最新的主題。我們希望這個擴充的版本能讓你有所啟發，同時便於使用。

R. Scott Jones, M.D.
Professor and Chairman
Department of Surgery
University of Virginia
Charlottesville, Virginia

前 言

《回憶外科學》一書，開始只是我在外科見習時所謝辭蒐集的一些外科學的事實，那時我還只是維吉尼亞大學醫學系大三學生。我的目標是以“連發”的二欄格式呈現每一個醫學系大三學生所需知道的簡要知識。

《回憶外科學》的編排形式有助於回憶外科學的基本知識，因為回憶仰賴重覆和確實的反饋。以重覆問答的形式，就可以獲得理解。

這個最新的第三版包括了更新的資訊、新的簡稱和記憶方法、新的解說圖以及更順暢的連發答案。

我們僅以本書作為對萊斯利·魯道夫教授永遠的回憶。希望知道魯道夫醫師的人將永遠記得他，而那些不知道他的人將會問及他。

Lorne H. Blackbourne, M.D., F.A.C.S
Fellow, Trauma/Critical Care
Department of Surgery
University of Miami
Miami, Florida

附註：我們很高興能收到任何指正、新的簡稱、經典的病房或刀房問題（所有的投稿人都會列名）。你可以用電子郵件和我聯繫，寄到 bookcomments@lww.com，將由 Lippincott Williams & Wilkins 出版社轉達給我。

目次

第一單元 外科概論與背景知識

(Overview and Background Surgical Information)

1 簡介 (Introduction)	3
2 外科症候群 (Surgical Syndromes)	35
3 外科之最常見 (Surgical Most Commons)	38
4 外科之百分比 (Surgical Percentages)	40
5 外科歷史 (Surgical History)	42
6 外科器械 (Surgical Instruments)	44
7 縫線和針 (Sutures and Stitches)	55
8 手術繩結 (Surgical Knot Tying)	62
9 手術切口 (Incisions)	67
10 手術姿勢 (Surgical Positions)	73
11 外科術語 (Surgical Speak)	75
12 術前 101 (Preoperative 101)	76
13 你必須知道的手術 (Surgical Operations You Should Know)	77
14 傷口，引流，及管線 (Wounds, Drains, and Tubes)	87
15 外科解剖學珠璣 (Surgical Anatomy Pearls)	97
16 體液和電解質 (Fluids and Electrolytes)	101
17 血液及血液製品 (Blood and Blood Products)	115
18 手術止血 (Surgical Hemostasis)	120
19 外科常用藥物 (Common Surgical Medication)	122
20 併發症 (Complications)	129
21 病房常見急症 (Common Causes of Ward Emergencies)	145
22 手術營養 (Surgical Nutrition)	147
23 休克 (Shock)	152
24 外科感染 (Surgical Infection)	157
25 發燒 (Fever)	167
26 手術預防 (Surgical Prophylaxis)	169
27 外科放射學 (Surgical Radiology)	171
28 麻醉 (Anesthesia)	178
29 外科潰瘍 (Surgical Ulcers)	183
30 腫瘤外科 (Surgical Oncology)	184

第二單元 一般外科 (General Surgery)

31 腸胃道賀爾蒙及生理 (GI Hormones and Physiology)	189
---	-----

32	急性腹症及轉移痛 (Acute Abdomen and Referred Pain)	193
33	疝氣 (Hernia)	199
34	腹腔鏡 (Laparoscopy)	211
35	外傷 (Trauma)	214
36	燒燙傷 (Burns)	231
37	上消化道出血 (Upper GI Bleeding)	238
38	胃 (The Stomach)	254
39	減重手術 (Bariatric Surgery)	261
40	造口術 (Ostomies)	263
41	小腸 (Small Intestine)	266
42	闌尾 (The Appendix)	272
43	類腺癌 (Carcinoid Tumors)	279
44	瘻管 (Fistula)	283
45	結腸和直腸 (Colon and Rectum)	288
46	肛門 (The Anus)	304
47	下消化道出血 (Lower GI Bleeding)	311
48	發炎性腸道疾病：Crohn 氏症及潰瘍性大腸炎 (Inflammatory Bowel Disease (IBD) : Crohn's Disease and Ulcerative Colitis)	314
49	肝臟 (Liver)	321
50	門脈高壓 (Portal Hypertension)	331
51	膽道 (Biliary Tract)	338
52	胰臟 (Pancreas)	353
53	乳房 (The Breast)	368
54	內分泌 (Endocrine)	385
55	甲狀腺 (Thyroid Gland)	401
56	副甲狀腺 (Parathyroid)	414
57	脾臟及脾臟切除術 (Spleen and Splenectomy)	420
58	手術可治的高血壓 (Surgically Correctable HTN)	425
59	軟組織肉瘤及淋巴瘤 (Soft Tissue Sarcomas and Lymphomas)	426
60	皮膚病灶 (Skin Lesions)	431
61	黑色素瘤 (Melanoma)	434
62	外科重症照護 (Surgical Intensive Care)	440
63	血管外科 (Vascular Surgery)	452

第三單元 各次專科 (Subspecialty Surgery)

64	小兒外科 (Pediatric Surgery)	479
65	整形外科 (Plastic Surgery)	528
66	耳鼻喉科：頭頸部外科 (Otolaryngology : Head and Neck Surgery)	540
67	胸腔外科 (Thoracic Surgery)	573

68	心臟外科 (Cardiovascular Surgery)	598
69	移植手術 (Transplant Surgery)	622
70	骨科 (Orthopaedic Surgery)	639
71	神經外科 (Neurosurgery)	666
72	泌尿外科 (Urology)	688
73	眼科 (Ophthalmology)	709
	圖授權說明	714
	索引	715

第一單元

外科概論與背景知識

Overview and Background Surgical Information

第 1 章

簡介

Introduction

準備做一個外科見習醫師 (Preparing for the Surgery Clerkship)

利用這本學習手冊 (Using the Study Guide)

這本學習手冊是為外科見習醫師而寫，經過多年來學生的回饋和不斷的更新逐漸成形。有鑑於此，我們歡迎任何正面和負面的意見和改進的建議。本書主要是針對外科學常見的課題提供迅速的概覽，但請記住這並不是一本全觀的參考資料，請查閱教科書來補全本書的內容。本書以自學的問答方式編排，你可以用書籤遮住右邊的答案，先試著回答在左邊的問題，藉以自我評量對這些問題的理解程度。也可以隨時攜帶這本手冊，利用在病例和病例之間的幾分鐘空檔唸完一頁或幾個問題。很多醫學生更是在見習開始前就將本書當成入門書研讀！

在外科的學習測驗主要包含以下四種：

1. 手術室問答
2. 病房問答
3. 口試
4. 筆試

最理想的方式是每天研讀教科書(像是 McKenney、Mangonon、Moylan 所著的《了解外科疾病(Understanding Surgical Disease)》)，以及在每個手術前複習解剖學和本書。請記得，本書僅提示外科學課題的基本內容，還需要每天研讀教科書！一般外科見習平均是六星期，也就是四十二天，如果一天唸十頁，就可以唸完四百二十頁，也就是一整本《了解外科疾病》。唸書的時候，記得要做筆記。

為了促進對外科學課題的了解，一開始要先將每一個課題分成以下幾個部分，進而依序逐步掌握：

1. 是什麼？
2. 發生率
3. 危險因子
4. 徵象和症狀
5. 實驗室和放射學檢查
6. 診斷的標準
7. 鑑別診斷
8. 藥物和手術治療